

PRO LEGAL & I.P. CO., LTD.

PILAI PAN MEKARATANA

ピライパン メカラタナ

191 Silom Complex Building
22nd Floor, Unit B, Silom Road
Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Thailand

Tel. + 66 (0) 2632-2902-5

Fax + 66 (0) 2632-1184

E-Mail : pilaipan@prolegalthai.com



《PRACTICE AREA》

Law in relation to the Investment in Thailand such as Investment Promotion Act, Foreign Business Law, General Commercial Contract; Corporate; Factory Act; Real Estate and Property Law; Labor and Employment Law; Intellectual Property Law such as Trade Mark Act, Copy Right, Merger & Acquisition ; Corporate Reorganization, Work Permit and Immigration; Food & Drug; Taxation; Factory Operating License, import license.

《専門分野》

タイ国における投資に関する法律
例えば、投資奨励法、外国人事業禁止法；商事関係契約；企業法務；不動産および財産法；雇用および労務；知的財産 例えば商標法、著作権法；合併および株式取得；会社更生；労働許可及び入国許可、滞在許可；食品および薬事；税務；工場許可；輸入許可。

《EDUCATION》

1985 – 1991 Keio University, Tokyo Japan
finished clause work of Doctor degree

1983 – 1985 Keio University, Tokyo Japan
Master of Law in Labour law

1974 – 1977 Ramkhamheng University,
Bangkok
Bachelor of Law

《学歴》

慶応大学法学研究科博士課程修了（同博士候補）

慶応大学法学研究科
（労働法）修士課程修了
（同修士）

ラムカムヘン大学法学学士
課程卒業（同学士）

◀EXPERIENCE ▶**◀職歴▶**

<u>Present</u>	Managing Partner PRO LEGAL & I.P. CO., LTD.	マネジ ン パートナー プロリガル アンド アイピ 株式会社
2008 – 2011	Business Partner and Executive Consultant of HNP Counselors Limited.	HNP コンサウタンのビジネス パートナー及び エセクチヴェ コンサウタン
2002 – 2008	Partner HNP Legal Counselors Limited, Bangkok	バンコック HNP 法律事務所 パートナー
2000 – 2001	Local Partner Baker & McKenzie, Bangkok	ベーカー&マッケンジー法律 事務所ローカル・パートナー
1991 – 2000	Senior Associate Baker & McKenzie, Bangkok	ベーカー&マッケンジー法律 事務所シニア・アソシエー ツ
1979 – 1982	Legal Section of Siam Yamaha Co., Ltd., Bangkok Thailand.	タイ・サイアム・ヤマハ 法務部
1977 – 1979	Attorney-at-Law Supakit Law Office	スパキット法律事務所 弁護士

QUALIFICATIONS IN VARIOUS AREAS OF LAW (専門知識および能力) :**◀EXPERIENCE ▶****◀職歴▶**

- Comprehensive knowledge in commercial contract and laws governing corporate, labour, corrective bargaining, joint venture, investment (Foreign Business Act, investment law, Industry Estate Act), merger and acquisition, Land and Condominium.
- Ability to conduct research, providing legal recommendations on the matter relevant to corporate and partnerships, civil and commercial law, joint venture, construction, licensing, operation and management of various businesses, shares subscription for merger and acquisition.
- 商事契約、企業法務、労務、団体交渉、合弁契約、投資（外国人企業規制法、投資法、工業団地法）、合併および株式取得、土地およびコンドミニアムに関連する幅広い法律知識
- 企業法務、会社形態、民商法、合弁、建設請負、事業許可、運営、合併および株式取得のための株式引受業務に関する法律的調査および助言能力

- License consultant for collective bargaining of the Ministry of Labour and Welfare
- Notarization as the Notary Public
- 労働関係法に基づく団体交渉に関する労働社会福祉省の認可法律顧問
- 公証人役場としての証明

PAST AND CURRENT EXPERIENCES (業務経験) :

- Providing legal service in the establishment and/or reorganization of various international and local clients (especially Japanese investors).
- Acting as legal advisor to joint-venture corporations.
- Providing legal advice and planning, including reviewing and drafting commercial contracts to clients, both domestic and international.
- Providing legal advice and legal planning to Thai and foreign companies with respect to restructure and reorganization of joint venture, including preparing joint venture agreement, supplementary, memorandum of association and articles of association relating to joint venture.
- Providing legal advice and contract negotiation with respect to acquisition and sale of business, including joint venture and corporate restructuring of various companies who obtain permission.
- Applying for (1) **business license**, (2) investment promotion from the Board of Investment, Land use permission from the Industrial Estate Authority of Thailand.
- Providing technical solution of the labour dispute, labour problem, labour cases.
- 日系企業を中心とする外国人投資家および国内企業に対する企業の設立、組織変更等の法的サービス
- 合弁企業に対する法律顧問
- 国内外取引に関連した商事契約作成、法的レビュー等を含む契約関連の企画、立案等の法律業務
- 合弁事業に関連した合弁企業契約、付属書類、基本定款、付属定款等文書の準備・作成も含めたタイ外資間の合弁事業経営、支配に関する法的助言および企画ならびに立案
- 認可を必要とする合弁事業および会社の組織変更も含めた事業の取得、売却に関連した契約に対する法的分析および交渉
- BOI に関連した事業許可申請および取得、IEAT からの土地使用許可等
- 労働紛争、労働問題、労働裁判の法的解決

LICENSE /MEMBER

会員

SOCIAL (会員) :

- Member of the Thai-Japan Technology Promotion Association.
- Member of Thai Bar Association.
- 泰日経済技術振興協会会員
- タイ弁護士会会員

PERSONAL (出生年・出生地) :

- Born 1954, Bangkok, Thailand.
- 1954年タイ・バンコック生まれ

LANGUAGES (使用言語) :

- English
- Japanese
- Thai
- 英語
- 日本語
- タイ語